



iPAM



MAY 2017: ISSUE 10

國際警察

人物專訪

Executive Interview

亞洲事務總署與國際
警民聯盟中心的關係

Relationship between IPA Asian
Affairs Bureau and the International
Police-Community Alliance Center

嘉賓訪談 Guest Interviews

國際警察協會澳門分會榮譽會長

Honorary Presidents of IPA Macau

林漢新先生 Mr. Lin Hanxin

余月偉先生 Mr. Yu Yuewe

亞洲事務總署首席政務總監

魏忠

Director-General of Administration of
Asian Affairs Bureau, Mr. Ngai Chung

警務裝備新動向

Trends of Policing Equipment

INTER

溫馨五月

ASS

Warm and Sweet May

各地耐人尋味的傳統節日

The intriguing traditional
celebrations around the world

NATIONAL POLICE ASSOCIATION MACAU MONTHLY MAGAZINE

Contact Information

— 國際警察協會總會網址：
www.ipa-iac.org

International Police
Association (IPA) website:
www.ipa-iac.org

— 國際警察協會澳門分會網址：
www.ipa-macau.com

IPA Macau website:
www.ipa-macau.com

— 國際警察協會澳門分會地址：
澳門北京街金融中心16樓J

IPAM Address: Rua de Pequim
No.202A-246, Macau Finance
Centre, 16 Andar-J, Macau SAR.

— Facebook:

International Police Association
Macau Section



FOLLOW US

社長 / DIRECTOR
李雄波 LEI HONG PO

副社長 / DEPUTY DIRECTOR
魏忠 NGAI CHUNG

總編輯 / EDITOR-IN-CHIEF
梁言 LIANG YAN

行政總裁 / EXECUTIVE DIRECTOR
鄭光信 CHEANG KONG SON

執行副總編 / EXECUTIVE CHIEF EDITOR
周新 ZHOU XIN

首席顧問 / CHIEF ADVISER
李霖 LI LIN

副總編輯 / DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF
鄭芯妍 CHEANG SAM IN

總編輯顧問 / EDITING CONSULTANT
吳榮輝 NG WENG FAI

財務總監 / FINANCIAL DIRECTOR
唐治平 TONG CHI PENG

市場總監 / DIRECTOR OF MARKETING
張建耀 ZHANG JIAN YAO

搜集資料及中英校對 / DATA COLLECTION AND PROOFREADING
賈雯 SHERRY JIA

編輯 / ASSISTANT EDITORS
莊豪值 MOUSE CHONG

美術設計 / ART DESIGNERS
徐哈晰 JENNY CHUI

雜誌顧問 / MAGAZINE CONSULTANTS
黃倩雯 LILLIAN HUANG

— 出版單位 / PUBLISHER: 國際警察協會 (澳門分會)
IPA (MACAU SECTION)

— 出版地址 / ADDRESS: 澳門北京街202A-246號, 金融中心16樓J室
Rua de Pequim No.202A-246, Macau Finance Center, 16th andar-J, Macau-China.

<<<

— 電話 / TEL:
853 - 6376 4751

— 傳真 / FAX:
853 - 2870 2993

— 電郵 / E-mail:
ipamacauhplei@gmail.com

— 網站 / WEBSITE:
www.ipa-macau.com

— 承辦單位 / ORGANIZER:
澳門銘銳傳媒有限公司

— 地址 / ADDRESS:
澳門嘉拉士大馬路221號南
方工業大廈第1座10樓A座
Avenida Venceslau Morais de
Alves, n.º 221, Edifício Industrial
Nam Fong, Bloco 1, 10th andar A,
em Macau

— 電話 / TEL:
853 - 2824 2424

— 傳真 / FAX:
853 - 2878 7955

3

人物專訪
Executive
Interview

亞洲事務總署與國際警民聯盟中心的關係
Relationship between IPA Asian Affairs Bureau
and the International Police-Community Alliance Center

8

國際執行
委員會(IEB)
資訊
ON THE
TABLE OF
THE IEB

2017年街頭兒童節——「這是我們的時代」
Street Children's Day 2017 — 'THIS IS OUR TIME'

11

IPA 2017年
活動
2017 IPA
Events

國際警察協會 (IPA) 年活動日程表
IPA Events Calendar for 2017
即將舉辦的GIMBORN 研討會
Forthcoming GIMBORN Seminars

17

警務裝備
Police
Equipment

子彈能不能直接從槍管塞進去
Can the Bullets be Placed Directly into the Barrel

警用寶馬摩托車為何受到全世界150多個國家警察的喜愛
What Makes BMW Police Motorcycles Popular in More
Than 150 Countries in the World

美國新式警用裝備，能瞬間發出萬伏特電壓的電擊手銬
New U.S. Police Equipment- Electric Shock Handcuffs
Which Issue 80,000 Volts Instantly

29

反恐裝備
Counter-
terrorism
Equipment

反恐部門專用手槍，中大名鼎鼎的警槍
Anti-Terrorism Pistol, the Well-Known Police Gun USP in CS

人民警察
People's Police

警察心聲
Voices of
police

35

嘉賓訪談
Guest
Interviews

國際警察協會澳門分會榮譽會長 林漢新先生
Mr. Lin Hanxin · Honorary President of IPA Macau

國際警察協會澳門分會榮譽會長 余月偉先生
Mr. Yu Yuewe · Honorary President of IPA Macau

41

媽媽，我愛你
Mum · I Love You

溫馨五月
Warm and
Sweet May

55

世界各地
耐人尋味的
傳統慶典
The
Intriguing
Traditional
Celebrations
around
the World

雲南-摸你黑節
(China Yunnan - Moh Ni Hei Festival)

西班牙-塞維爾春祭
(Spain - Seville Fair)

德國-德列斯登城市節
(German - Dresden City Festival)

柏林文化節
(Berlin Culture Festival)

61

澳門
5~6月份
大型
活動盛事
Macao
Events
from
May to
June, 2017

65

投稿 / CONTRIBUTIONS

國際警察協會澳門分會月刊感謝各界朋友長期的支持與鼓勵，本雜誌有許多地方需要建設；至於內容部分，也還處於剛剛起步的階段。

在此，我們想邀請大家一起來撰寫文章，把對於澳門本土、國內外的社區警務、生活文化相關領域的觀察與各種想法都寫成文字，本雜誌不只是在澳門發行，每期更發送到65個國家分會以及中國多個省份，目的是和更多朋友們一起交流。

如果，您也想讓您的聲音被更多人聽見的話，歡迎投稿給國際警察協會澳門分會月刊。同時，我們也徵求可以長期配合的專欄作家，歡迎與我們聯絡。

稿件可以電郵至 ipamacaumagazine@gmail.com 或郵寄至澳門新口岸北京街202A-246號，金融中心16樓J，國際警察協會澳門分會月刊編輯部收。

IPAM Magazine hereby thanks friends from all walks of life for your long-term support and encouragement. Also, we still have a long way to improvement and perfection.

Here we would like to invite you to contribute to our Monthly, contents including our city Macau, community policing at home and abroad, life and culture related observation and ideas, and etc. IPA Macau Monthly is not only published in Macau but also sent to 65 member states as well as multiple provinces of Mainland china, striving to exchange ideas with more friends.

Your contributions are always welcome if you want your voice heard. Meanwhile, we are also seeking for columnists for long-term cooperation. Welcome to contact us.

Contributions can be sent to ipamacaumagazine@gmail.com or mailed to Editorial Department of IPA Macau Monthly, Rua de pequim, No.202A-246, Macau Finance Center, 16 Andar J, Macau.

EXECUTIVE INTERVIEW

人物專訪

亞洲事務總署與 國際警民聯盟中心的關係

**Relationship between IPA Asian Affairs Bureau and
the International Police-Community Alliance Center**



國際警察協會亞洲事務總署（英文：International Police Association Macau Asian Affairs Bureau）是為推動國際警察協會在亞洲發展的重要平臺。

國際警民聯盟中心簡稱「警民中心」是2016年4月4日在澳門召開的國際警務文化交流大會（即國際反恐論壇），由主辦方的國際警察協會澳門分會所倡議，其目的就是為了加強警、民聯盟和促進社會和諧發展，更好地推進國際警務文化與民間文化的融合與發展！本次倡議得到大多數參會者（國際警察協會分會代表們、多位不同國家的外交使節以及幾位來自不同國家軍、政主官）的積極回應和紛紛表示支持！

國際形勢：在全球化資訊化的當下，中東亂局、朝鮮半島危機和各種跨國犯罪猖獗！恐襲危機無處不在！國際局勢十分嚴峻，嚴重威脅著各國對外投資企業和外出公民的人身及財產安全，迫切需要加強各國之間的警務交流與合作，因此有必要建立國際警察協會亞洲事務總署及「警民中心」來構築反恐、防恐、防暴（綁架、勒索）等人身及財產安全的防護措施，共同應對嚴峻的國際局勢。

International Police Association Macau Asian Affairs Bureau (IPA-AAB) is an important platform for the development of IPA in Asia.

The International Police-Community Alliance Center ("Police-Community Center") was initiated by IPA Macau Section on the International Police Affairs Culture Exchange Conference (the 2016 International Anti-Terrorism Forum) held in Macau on April 4, 2016. It aims to strengthen the alliance of police and the community, promote the harmonious development of society, and better promote the integration and development of international police culture and folk culture. This initiative has been supported by the majority of the participants (IPA national section representatives, more than 20 diplomatic envoys from different countries, and several military and political officers of different nations).

International situation: In the current globalization and information age, the Middle East chaos, the Korean Peninsula crisis and a variety of transnational crime are rampant! The threat of terror is everywhere! The international situation is very severe, posing a serious threat to the foreign investment enterprises and the personal and property security of citizens that travel abroad. There is an urgent need to strengthen the police exchanges and cooperation between countries, thus it is necessary to establish the International Police Association Asian Affairs Bureau and the "police-community center" to take measures in anti-terrorism, terrorism prevention, anti-riot (kidnapping, blackmail) and other activities concerning personal and property security, so as to jointly cope with the severe international situation.

具體措施是：

1· 以國際警察協會澳門分會在澳門成立（便於對外開展工作）國際警察協會亞洲事務總署（英文簡稱IPA-AAB），利用各種媒體和每一次國際警務文化交流的機會大力宣傳IPA-AAB，邀請亞洲各國參與並爭取更多的國家加入（由於IPA-AAB是非官方的國際組織，可以避開政治的敏感和便於開展各種各樣民間交流與合作，因此會被大多數國家所歡迎）成為IPA-AAB的成員國，透過IPA-AAB的合作平台分別在各成員國成立分支機構，再由各分支機構分別統籌在各相關合作區域（城市）成立「警民中心」，通過「警民中心」的平臺開展各種各樣國際警務文化交流、合作來融合民間文化交流、合作。

2· 成立警民安防安保隊伍來構築警民反恐、防恐、防暴聯盟的安全體系，共同應對各類安全問題。

3· 建立長效的網路安防系統，利用大資料和衛星定位技術來加強安防安保體系的建設！

The specific measures include:

1. IPA-AAB was founded in Macau by the IPA Macau Section to better promote IPA activities. To use various media and every international police culture exchange opportunities to vigorously promote IPA-AAB, and invite Asian countries to participate and more potential countries to join IPA-AAB (As IPA-AAB is an unofficial international organization and can avoid the political sensitivity and facilitate a variety of non-governmental exchanges and cooperation, it will be welcomed by most countries). IPA-AAB member countries set up branches in each member country through the IPA-AAB cooperation platform, and then each branch office set up a "police-community center" in relevant cooperation area(city) respectively to carry out a variety of international police culture exchanges and cooperation activities to integrate folk cultural exchanges and cooperation through the "police-community center" platform.

2. To establish police security team and to build the police anti-terrorism, terrorism prevention and anti-riot security system, dealing with various types of security issues.

3 To establish a long-term network security system, using big data and satellite positioning technology to strengthen the security system.

4· 建立長期的警民聯盟關係，發展更多的當地警員、華人、團體和社會知名人士加入國際警察協會並參與「警民中心」合作，培養安防安保隊伍的骨幹力量。

5· 利用互聯網資料的技術把每一個「警民中心」都納入同一個網路管理平臺，加強網路的安全建設，更好地促進各「警民中心」之間互聯互通互動的一個整體合作平臺，實行情報收集、共享，共同打擊犯罪，構築反恐、防恐、防暴的網路平臺。為保障人民的生命和財產！也大幅改善各相關地區的治安問題等等，讓大家充分的感受到只有合作才能互利共贏！相互融合和相互依存的警民關係，社會才能長治久安，百姓才能安居樂業！



3. To establish a long-term police-community alliance, developing more local police officers, Chinese, civil groups and social celebrities to join IPA and cooperate with the "police-community center", building the backbone of the security team.

4. To use Internet information to incorporate each "police-community center" into the same network management platform, to strengthen the security construction of the network, and to better promote the connections of each "police-community center" in the integrated platform, implementing intelligence collection and sharing, common fight against crime, building an anti-terrorism, terrorism-prevention and anti-riot network platform, so as to protect people's lives and property, and substantially improve the public security in relevant areas. So that we fully understand only cooperation creates a win-win! Only with a mutual integrated and interdependent police-community relation, can the society be long-term stable, and can the people live and work in a safe and peaceful environment!

實施計畫：

我們計畫與亞太國家建立聯盟關係（如：馬來西亞、菲律賓、泰國、柬埔寨、老撾、伊朗、巴基斯坦等國家）可先行建立合作關係。建立IPA-AAB安防安保統一指揮體系，形成聯合聯動的安防安保隊伍。

各崗位設定：

IPA-AAB、各成員國機構、「警民中心」、安保體系的職位安排、設備配備計畫等等。

目標和意義：

團結在全球一體化，犯罪無國界的新形勢下，部署警民反恐、防暴聯盟體系（包括警察與社區聯盟、通訊網路體系聯盟及國際警察文化體系聯盟等），有效打擊國際犯罪和國際恐怖主義，保護市民的人身及財產安全，維護世界尤其亞太地區和平與穩定！

Implementation plan:

We plan to establish a coalition with the Asia-Pacific countries (such as Malaysia, the Philippines, Thailand, Cambodia, Laos, Iran, Pakistan and other countries), starting with a partnership. To establish IPA-AAB security unified command system and form a jointly linked security team.

Each post setting:

IPA-AAB, member states and institutions, the police-people center, the job arrangement of the security system, equipment installation planning and so on.

Objectives and purposes:

To be unite in the new situation of global integration and the age of crime without borders, deploying police-community anti-terrorism, terrorism prevention and anti-riot alliance system (including the police and community alliance, the communication network system alliance and the international police culture system alliance), so as to effectively fight against international crime and



ON THE TABLE OF THE IEB

國際執行委員會（IEB）資訊



2017年街頭兒童節

——「這是我們的時代」

ON THE TABLE OF THE IEB

每年的4月12日是國際流浪兒日。這一天，世界各地數以百萬計的街頭流浪兒童為自己發聲，使他們的權利不被忽視，讓他們的聲音被世界聽到。

2017年國際流浪兒日的標語是「這是我們的時代」。

在新聞報導中，關於警方野蠻對待街頭兒童的情況並不少見。毆打或槍擊兒童，把孩童推到河內淹溺，對那些試圖逃跑的孩子使用催淚瓦斯，目擊者的這些報導讓人極度痛心，而這些殘忍行為的背後則是政治決策者不了解這些孩子的權利。警察只是決策者的工具，被迫執行其自身也深感痛心的任務。另一方面，孩子們開始害怕那些本應該保護他們的人。

The international day for street children is celebrated each year on 12 April. The day provides a platform for the millions of street children around the world – and their champions – to speak out so that their rights cannot be ignored and their voices will be heard.

The motto for 2017 is – 'This Is Our Time'

Reports of police brutality against street children are not a new issue. Eyewitnesses reporting on beaten and shot children, children pushed into rivers, leaving them to drown and using tear gas on those that tried to escape are extremely upsetting when you know that behind the action is the political decision makers' unawareness of the rights of these children. Police officers are their tool and are forced into situations where they themselves will be traumatised by what they have been told to perform. The children on the other hand will develop a fear of those who should protect them.



專業委員會主席May-Brill Rinaldo
街頭兒童聯盟提供的圖片

自2003年挪威特隆赫姆舉行的第十七屆世界大會以來，國際警察協會（IPA）意識到了街頭流浪兒童的處境。此外，承諾如下：「國際警察協會（IPA）支持街頭兒童聯合會（IPA）在全球提高街頭流浪兒的話語權，為他們維權並改善他們生活。我們保證傳達給我們在五大洲個國家分會的警務處以及100多個國家多萬會員關於街頭流浪兒童處境評論的建議。」

作為一個協會，我們可以有所作為。

特別，我們將於2017年月12日向所有國際警察協會分會分發資訊，以宣傳國際流浪兒日。我也希望鼓勵各分會組織活動或參加當天安排的活動。

Since the XVII World Congress in Trondheim, Norway in 2003, the IPA recognised the situation of street children. In addition, the IPA pledges as follows: 'The International Police Association (IPA) supports the Consortium for Street Children (CSC) to globally raise street children's voices, promote their rights and improve their lives. We pledge to inform the Police Services within our 66 country sections on five continents and our +400,000 members worldwide in 100 countries about the recommendations of the General Comment for children in street situations'.

We, as an association, can make the difference.

Please note that information will be sent out separately to all IPA sections to advertise the Street Children's Day on 12 April 2017, and I would like to encourage all sections to organise activities or participate in events arranged around the world on the very day.

2017 IPA EVENTS

IPA 2017年活動

活動日程表 CALENDAR OF EVENTS

請參閱下表中國際警察協會(IPA)未來一年的活動介紹:
Please find below a list of IPA events for the next 12 months:

分會 Section	日期 Date	活動內容 Event
奧地利	2017.4.6-9	對外關係委員會委員會會議
Austria	6-9 Apr 2017	ERC Commission Meeting, Vienna
奧地利	2017.4.20-23	第十七屆國民議會
Austria	20-23 Apr 2017	XIX National Congress, Pörtlach
波斯尼亞&黑河	2017.4.28-30	第二屆國際警察協會會議
Bosnia & H.	28-30 Apr 2017	II Int. IPA Meeting (Car Slalom), Bijeljina
波蘭	2017.4.29-30	第五屆國際警察協會乒乓球公開錦標賽
Poland	29-30 Apr 2017	5th IPA Open Table Tennis Champ., Radom
克羅地亞	2017.4.29-5.13	2017克羅地亞分會 — 杜布羅夫尼克友誼周
Croatia	29 Apr-13 May 2017	IPA Dubrovnik Friendship Weeks 2017
克羅地亞	2017.5.6	精準射擊比賽
Croatia	6 May 2017	Precise Shooting Tournament, Stobreč
法國	2017.5.12-15	摩托車拉力賽
France	12-15 May 2017	Motorcycle Rally, Perpignan
羅馬尼亞	2017.5.18-21	國際警察協會中歐和東歐分會會議
Romania	18-21 May 2017	Meeting of Central and Eastern European Sections, Bucharest
加拿大	2017.5.21-28	百慕大郵輪+紐約之旅
Canada	21-28 May 2017	Cruise to Bermuda + Tour of New York
德國	2017.5.23-27	國際執行委員會會議
Germany	23-27 May 2017	IEB Meeting, Gimborn
義大利	2017.5.24-28	第十八屆Adr.Trophy五人制足球賽
Italy	24-28 May 2017	18th Adr.Trophy, 5-a-side football, Giulianova
西班牙	2017.5.25-28	第十四屆七人制國際足球錦標賽
Spain	25-28 May 2017	XIV 7-a-side int'l football champ., Tarragona
西班牙	2017.5.28-6.3	巴塞隆納高爾夫休閒周
Spain	28 May-3 Jun 2017	Barcelona Golf and Leisure Week

活動日程表 CALENDAR OF EVENTS

分會 Section	日期 Date	活動內容 Event
莫爾達瓦	2017.6.1-6	地中海地區分會議
Moldova	1-6 Jun 2017	Mediterranean Sections Meeting, Chişinău
愛沙尼亞	2017.6.2-4	Nordic Baltic會議
Estonia	2-4 Jun 2017	Nordic Baltic Meeting
西班牙	2017.6.2-4	Moto Pirinaic摩托車活動
Spain	2-4 Jun 2017	Moto Pirinaic's motorbike event, Pyrenees
奧地利	2017.6.10-17	徒步旅行周
Austria	10-17 Jun 2017	Hiking Week, Nassfeld
美國	2017.4.29-5.13	青年警務人員研討會
USA	11-16 Jun 2017	Young Police Officers' Seminar, Green Bay
捷克	2017.6.11-17	布拉格友誼周
Czech Rep.	11-17 Jun 2017	Prague Friendship Week
義大利	2017.6.15-18	第七屆IPA摩托車拉力賽
Italy	15-18 Jun 2017	7th IPA Motorcycle Rally, Dolomites
西班牙	2017.6.15-18	第二屆國際足球錦標賽
Spain	15-18 Jun 2017	II Champ Intern. Football 7, La Coruña
美國	2017.6.19-28	西北太平洋之旅
USA	19-28 Jun 2017	Pacific Northwest Tour
羅馬尼亞	2017.6.21-26	首屆國際女性警察「多瑙河三角洲」遊
Romania	21-26 Jun 2017	1st Int. Police Women's Mtg 'Danube Delta'
德國	2017.6.23-25	第22屆飛行遊
Germany	23-25 Jun 2017	22nd FlyIn, Bonn
俄羅斯	2017.6.29-7.2	北歐論壇
Russia	29 Jun-2 Jul 2017	Northern European Forum, St. Petersburg
愛沙尼亞	2017.7.14-16	IPA愛沙尼亞夏季聚會
Estonia	14-16 Jul 2017	IPA Estonian Summer Days

活動日程表 CALENDAR OF EVENTS

分會 Section	日期 Date	活動內容 Event
南非	2017.7.29-8.13	國際青年聚會
South Africa	29 Jul-13 Aug 2017	International Youth Gathering
德國	2017.8.11-13	首次國際摩托車聚會
Germany	11-13 Aug 2017	1st Int. Motorcycle Gathering, Hamburg
波蘭	2017.8.24-27	第19屆足球比賽
Poland	24-27 Aug 2017	19th Int. Football Tournament, Poznan
波蘭	2017.9.3	公開國際警察杯半程馬拉松
Poland	3 Sep 2017	Int. Open Police Cup Half-Marathon, Piła
西班牙	2017.9.7-10	第九屆國際足球錦標賽
Spain	7-10 Sep 2017	IX Champ. Int. 'Ibérico de Fútbol, La Coruña
義大利	2017.9.14-17	第四屆Trophy Riviera della Palmew 五人制足球錦標賽
Italy	14-17 Sep 2017	4th Trophy Riviera della Palme, 5-a-side football tournament, Grottamare
荷蘭	2017.9.18-23	IPA荷蘭體驗
Netherlands	18-23 Sep 2017	IPA Netherlands Experience, Limburg
保加利亞	2017.9.19-24 2017.9.24-10.1	第62屆IPA世界會員大會 友誼週
Bulgaria	19-24 Sep 2017 24 Sep-1 Oct 2017	62nd IPA World Congress, Albena Friendship Week
美國	2017.10.1-6 2017.10.6-10	NDC會議 Charleston及Savannah友誼之旅
USA	1-6 Oct 2017 6-10 Oct 2017	NDC Meeting, Charleston Friendship Tour Charleston and Savannah
荷蘭	2017.10.9-13	第35屆WPIST
Netherlands	9-13 Oct 2017	35th WPIST, Eibergen, Groenlo and Lichtenvoorde

即將舉辦GIMBORN研討會 Forthcoming GIMBORN Seminars

請參閱下表接下來4個月的研討會介紹，
由我們位於德國GIMBORN的國際教育中心IBZ提供。
Please see below a 4-month summary of seminars with vacancies,
offered by our international education centre IBZ Gimborn in Germany.

日期 Date	研討會內容 Seminar	語言 Language
2017.4.3-5	壓力之下一 在衝突解決中保持作用	德語
6-9 Apr 2017	Unter Druck – Im Konflikt handlungsfähig bleiben	German
2017.4.18-22	ASP培訓課程	英語
18-22 Apr 2017	ASP Instructor Course	English
2017.4.24-28	假冒一個被低估的威脅?	法語
24-28 Apr 2017	II Int. IPA Meeting (Car Slalom), Bijeljina	French
2017.5.8-12	警察、司法和公共管理部門的社交媒體管理	德語
08-12 May 2017	Social Media Management für Polizei, Justiz und Öffentliche Verwaltung	Poland
2017.5.8-10	歐洲危機—難民危機的挑戰	英語&德語
08-10 May 2017	Europa in der Krise – Herausforderungen in der Flüchtlingskrise // Europa in crisis – uitdagingen in de vluchtelingencrisis	English & German
2017.5.29-6.2	網絡犯罪— 打擊網絡犯罪威脅	德語
29 May-02 Jun 2017	Cybercrime – Kampf gegen die Bedrohung aus dem Cypercrime	German
2017.6.9-11	摩托車文化和安全—摩托車駕駛責任培訓	德語
09-11 Jun 2017	Motorradkultur und Sicherheit – Training für verantwortungsbewusstes Motorradfahren	German
2017.6.19-23	伊斯蘭教—世界其他地區的真正信仰	德語
19-23 Jun 2017	Islamismus – Mit dem rechten Glauben gegen den Rest der Welt	German
2017.6.23-25	2017IPA德國分會培訓	德語
23-25 Jun 2017	Fortbildung 2017 Funktionäre IPA Deutsche Sektion	German

日期 Date	研討會內容 Seminar	語言 Language
2017.6.23-25	2017IPA德國分會培訓	德語
23-25 Jun 2017	Fortbildung 2017 Funktionäre IPA Deutsche Sektion	German
2017.6.19-23	移民社會的跨文化交際能力	德語
19-23 Jun 2017	Interkulturell kompetent in der Zuwanderungsgesellschaft	German
2017.6.26-28	年齡民粹主義者	德語
26-30 Jun 2017	Zeitalter der Populisten	German
2017.7.3-7	活躍在退休後	德語
03-07 Jul 2017	Aktiv in den Ruhestand	German
2017.7.5-7	Eurasische在德國可行	德語
24-28 Apr 2017	Eurasische OK in Deutschland	German
2017.7.10-14	歐洲賣淫業	英語&德語
19-23 Jun 2017	Prostitution in Europa / Prostitution in Europe	English & German

如果您有興趣參加其中任何的研討會，請點擊鏈接：
If you are interested in taking part in any of these seminars, please follow the link:

www.ibz—gimborn.de





POLICE EQUIPMENT

警務裝備

美國新式警用裝備

8

能瞬間發出 萬伏特電壓的電擊手銬

**new U.S. police equipment—electric shock
handcuffs which issue 80,000 volts instantly!**



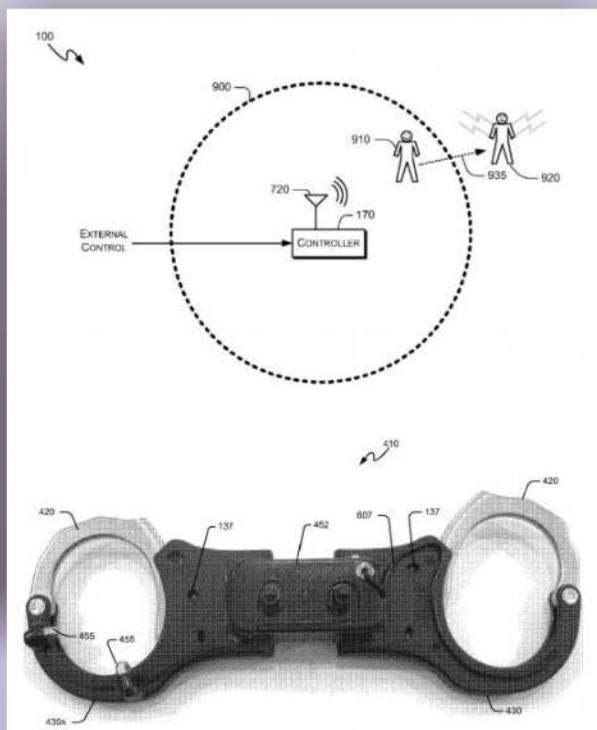
目前，該公司設計的電機手銬已經申請了專利技術，美國2012-0298119號專利申請將其描述為「一種通過設備與犯人接觸來限制犯人活動；若犯人有任何先兆行為發生，將對犯人實施電擊的系統。」

這項設計不僅局限於手銬，還可以應用於腳鐐、枷鎖服、皮帶、項圈和面罩等。不僅如此，研發者正在研究更進一步的功能，能夠設計出一個能夠給予犯人鎮定藥物的給藥系統，這就使電擊手銬的功能更加全面了，更多的控制不同類型的罪犯。

這項設計為警察帶來方便的同時，也會引起一些民權組織的爭論：這幅手銬確實可以約束壞人，帶來方便，但同時也會造成濫用輕微刑罰。如果人們將其運用到這類發明，應當由監督機構小心監管並且制定出嚴格的標準，限制其被濫用。

雖然不至於造成生命危險，但是對人體有一定的傷害，所以在使用過程中必須掌握一定的限度。對於抗拒警察命令、具有嚴重危害的違法分子進行使用，服從命令的就可以不必了。另外，對於懷孕婦女、老年人、明顯殘疾的人、病人和兒童等要慎用。

如果電擊手銬使用普遍起來，也不能依賴與電擊手銬。警察使用電擊手銬的目的是束縛違法分子和犯罪嫌疑人，在使用中不能故意造成人身傷害。



At present, the company that designed the electric shock handcuffs has applied for a patent. The U.S. 2012-0298119 patent describes the handcuffs as "a kind of equipment that limits the activities of prisoners by contacting; a system that can start electric shock if the prisoners have any acts of disobedience".

This design is not limited to handcuffs, but also can be applied to fetters, yoke, belts, collars and masks, etc. Moreover, the developer is studying further functions and try to design a drug delivery system that can give prisoners calming drug, making the functions of electric handcuffs more comprehensive and to control different types of criminals.

While the design brings much convenience to the police, it also triggers arguments of some civil rights organizations: The handcuffs can really restrain bad people and bring convenience, but it may also cause abuse of minor penalties. The supervisory authority should carefully monitor such inventions, and strict standards should be developed to prevent abuse.

Although the handcuffs will not be life threatening, they may have some damage to the human body. So people must limit the usage of the handcuffs. For those who resist the police order or those with serious threat, the electric shock handcuffs can be used. But for those who obey orders, the handcuffs would be unnecessary. In addition, for pregnant women, the elderly, significantly disabled people, patients and children, the handcuffs should be used with caution.

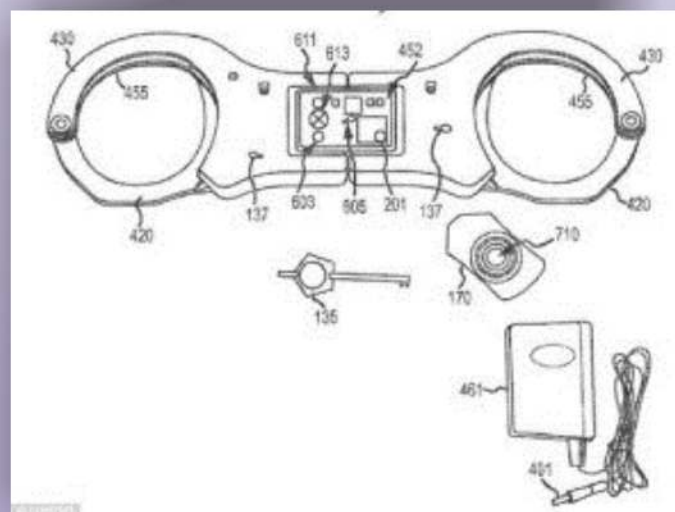
If the electric shock handcuffs prevail, we cannot rely too much on them. The purpose of using electric shock handcuffs is to limit criminals and criminal suspects, and we need to make sure no personal injury will be caused when using them.

日前，美國一家公司發明了一種新式手銬——電擊手銬。該手銬通過與犯人接觸來限制犯人的活動，內置感測器，能對犯人的不規矩行為進行感應。

警察是一項高危職業，抓捕犯人的過程中，如果遇到不肯合作的犯人、偏激的犯人，警察隨時可能面臨危險，所以電擊手銬應運而生了。

警察可以根據實際情況選擇何時對犯人進行電擊，若犯罪嫌疑人不在控制範圍內，他也可以發送自動執行電擊的信號。電擊手銬大大降低了警察工作的危險性。遇到戴著手銬的犯罪嫌疑人突然逃跑了怎麼辦？

不用擔心，有了電擊手銬，在米的距離範圍內，民警只要一按手中的遙控器，電擊手銬就會瞬間發出萬伏特的電壓，將逃跑的嫌疑人電暈。而且，該手銬的控制器內置一個安全控制器，這樣可以避免被拘留者在短時間內接受過多的電流而出現生命危險。



Recently, a U.S. company invented a new type of handcuffs – the electric shock handcuffs. The handcuffs limit the activities of the criminals with the built-in sensors, thus can induce the disobedient behavior of the criminals.

Police is a high-risk occupation. When arresting the criminals, the police may be in danger at any time if the criminals refuse to cooperate or become extreme. So electric shock handcuffs came into being.

The police can decide when to use electric shock according to the actual situation. If the suspect is not within the control area, he can also send the signal to automatically perform electric shock. Electric shock handcuffs greatly reduce the risk of police work. What if a handcuffed criminal suspect suddenly runs away?

Do not worry, with the electric shock handcuffs, the police can empower the handcuffs in the distance of 50 meters with a click on the remote control, and the handcuffs will instantly issue 80,000 volts of voltage, shocking the suspect who wants to escape into corona. Moreover, there is a built-in safety controller in the handcuffs, which prevents the detainee from receiving too much current for a short period of time that may result in life risk.

文章來源：天下有警
Source: world police(tianxiayoujing.com)

子彈 塞進去？ 能不能直接從 槍管



文章來源：天下有警/Source: world police(tianxiayoujing.com)



美國大片《駭客帝國》中有幾個慢鏡頭成為了經典，其中之一，就是男主看著緩慢飛過來的子彈，然後一側身同樣緩慢的躲過了靜距離射過來的子彈，當時這種超能力驚豔了世人，導致後續很多影片模仿這個套路。這種能躲過子彈的超能力暫且不談，如果同樣是慢鏡頭，一顆完整子彈會緩慢的從槍口退回到槍體中嗎？

可以肯定的是：子彈不可能從槍口塞進去。子彈上膛，就意味著子彈已經在待擊位置，扣動扳機，子彈的彈頭就會沿槍管方向向前飛行。槍機在後坐力的影響下帶著彈殼沿著彈頭飛行的反方向運動。

到槍的拋殼孔時，與拋殼凸起相撞，將彈殼拋出槍外。真正飛出槍口的是子彈的彈頭，其彈殼部分被剝離並拋出槍外，所以電影中的機槍掃射，往往會伴隨著大量彈殼飛濺。

Among the classic slow motions in the American blockbuster "The Matrix", there is a clip when the hero looked at the slowly flying bullet, then turned sideways slowly to escape the bullets in a short distance. This superpower has amazed the audience, thus many follow-up films imitate this move. Leaving the super power alone, will a complete bullet go back to the gun from the muzzle in slow motion?

When the bullet moves to the shell hole, it collides with the shell heave, throwing the bullet shell outside of the gun. What really flies out of the muzzle is the bullet head, with the shell part of the bullet stripped and thrown out of the gun. That's why in the film, gunfire is often accompanied with a large number of shells splash.

One thing is for sure: the bullet cannot be stuffed into the muzzle. When the bullets are loaded, it means that the bullet is in the ready position. If you pull the trigger, the bullet will go along the direction of the barrel. Under the influence of recoil, the gun body together with the bullet shell will move in the opposite direction of the bullet head.

而許多影視劇中會有拆槍再組裝的鏡頭，有些人為了更快組裝好槍會先把子彈放入槍體內，但觀察仔細的人會發現，他們並不是從槍管裡放入的，而是把子彈直接放置在槍膛內，這樣節省了將子彈裝入梭子的時間。

而射出的子彈頭會旋轉飛行你知道嗎？膛線可以說是槍管的靈魂，膛線的作用在於賦予彈頭旋轉的能力，使彈頭在出膛之後，仍能保持既定的方向。而膛線分為陰線和陽線，陰線的深度在現代的槍管中。

大部分是在到0.006之間，但是陰線和陽線的具體形狀，又成了一個眾說紛紜的情況。總之，彈頭會旋轉射出歸功於膛線，子彈不能從槍管裡塞進去。

Many films and dramas feature the assembly of gun bullets. Some people put bullets into the gun body ahead of time for quick assembly. But the careful observers will find out that the bullets are not put into the barrel, rather they are directly placed in the gun chamber so as to save the time of placing bullets into the shuttle.

Do you know that the flying bullet will rotate itself? Rifling can be called the soul of the barrel. It enables the bullet head to rotate so that after the head moves out of the chamber, it can still maintain the established direction. The rifling is divided into upper and lower parts. Most of them are between 0.004 and 0.006, but the specific shape of the upper and lower parts can be very different. In short, the bullet heads will rotate and fly out because of the rifling, and bullets cannot be stuffed into the barrel.



警用寶馬摩托車

為何受到全世界150多個國家警察的喜愛

文章來源：天下有警/Source: world police(tianxiayoujing.com)



說

到警用摩托車，很多都會覺得，太酷炫了吧，太帥氣了吧。那這些酷炫帥氣100分的警用摩托車，到底是由哪個廠家生產的呢？

從目前的情況來看，寶馬的警用摩托車得到了世界各國騎警的認可，無論是緊急的出警任務還是莊嚴的護衛任務，服務於各國的寶馬警用摩托車都能出色的完成任務。寶馬摩托車向來以穩定的性能、可靠的品質、優越的操控等特點而聞名於世，這也正是全球眾多警用摩托車選擇寶馬的原因。

從年至今，超過台的寶馬警用摩托車在全世界150多個國家服役，靈活的機動性讓摩托車成為各地騎警的好幫手。

在德國，毫無疑問，寶馬是最大的官方摩托供應商。而早在上世紀八九十年代，寶馬的BMW R 80 Rt作為警車曾風靡一時，排量，水準對置雙汽缸風冷發動機，軸傳動，很多德國警匪片裡都能看到這種車，特點是堅固耐用。

而現如今，警用摩托車的最新一代已經成為包括德國在內的很多國家標配警用摩托車。在英國警用摩托也被廣泛使用，主要是巡邏警。一些倫敦警察廳護衛隊的官員也使用BMW警用摩托車作為他們的坐騎。

Speaking of police motorcycles, many will think that they are super cool. But which company produces these fancy and handsome police motorcycles?

Currently, BMW's police motorcycles have been recognized by the police of all the nations. Whether it is an urgent task or solemn guard, the world popular BMW police motorcycles can always complete the task excellently. BMW motorcycle has always been famous for its stable performance, reliable quality, premier control and other outstanding features. This is also the reason why police all over the world choose BMW motorcycles.

Since 1970, more than 130,000 BMW police motorcycles have been in service in more than 150 countries around the world. Its flexibility and mobility have made motorcycles a good helper for the police.

And now, the latest BMW police motorcycle has become the standard police motorcycle for many countries including Germany. In the UK, police motorcycles are also widely used, mainly for patrols. Some officers of the London police escorts also choose the BMW police motorcycle as their ride.





法國政府和寶馬也簽訂有警用摩托車訂購合同。寶馬為法國當地警方、憲兵、海關和護衛隊提供BMW警用摩托車。出警任務量較為繁重的美國，新澤西州大西洋城警方、加利福尼亞洛杉磯、薩柯拉曼多警方、內華達州的里諾警方、華盛頓、俄勒岡州、馬里蘭州、佛吉尼亞、南卡羅萊納等地的警方當局都選用寶馬警用摩托車。

僅加利福尼亞的機動部隊就配備有600台寶馬警用摩托車。這麼多國家不約而同的選擇寶馬警用摩托車，主要是因為寶馬摩托車遵從「以人為本」的設計理念，電加熱把手、電動調節角度的風擋、高強度的防護杠、特別設計的座椅形狀和導流板、電熱可調前後座墊、定速巡航等都給警員以最佳狀態的安全保護。

而其車型的易操控性和高速穩定性，更可有效支持警員完成各種複雜的執勤任務。它被美國的摩托車媒體評為「最佳旅行車」，被英國的報紙尊為「最好的旅行車」，它馱著無數車迷行走天涯，一路高歌，它不僅讓每一次騎行都成為愜意美好的回憶，也讓警察的工作更加快捷高效。

雖然我們都不是警察，但是如果大家有錢又有閒的話，不妨選購一款寶馬的摩托車，來一場說騎就騎的旅行，想必也是不錯的體驗。

The French government and BMW have also signed a contract on police motorcycles. BMW provides its police motorcycles for the French local police, gendarmerie, customs and escorts. In the United States, where there is a high demand on police patrols, local police authorities such as Atlantic City New Jersey, Los Angeles California, Sakolando, Reno Nevada, Washington, Oregon, Maryland, Virginia, South Carolina are all using BMW police motorcycles. California's mobile force alone is equipped with 600 BMW motorcycles. The reason why so many countries invariably choose BMW police motorcycles is mainly because that BMW motorcycle adopts a "people-oriented" design concept. Its features of electric heating handle, electric angle adjustment of the windshield, high-strength protective bar, specially designed seat shape and baffle, electric adjustable front and rear cushions, as well as cruise control, all provide the police with the best state of security protection. The model's easy handling and high-speed stability can effectively support the police to complete a variety of complex tasks. BMW motorcycle is rated by the U. S. motorcycle media as "the top travel vehicle", and referred to as "the best travel vehicle" by the British newspaper. It carries numerous fans to travel around merrily. BMW motorcycle not only makes every ride a pleasant memory, but also makes the police work more efficient. Even though we are not police officers, yet if you have both money and time, why not get a BMW motorcycle and have a random riding tour? It must be a good experience.

反恐部門專用手槍， CS中大名鼎鼎的警槍USP

COUNTERTERRORISM EQUIPMENT

反恐裝備



文章來源：天下有警/Source: world police(tianxiayoujing.com)

USP是縮寫，即通用自動裝填手槍。這把槍屬於90年代初期的設計，1993年首次亮相美國槍展覽，主打以大口徑為主流的美國軍警及民用市場。

該手槍由德國赫克勒-科赫公司設計，USP一開始是為0.40彈藥設計的，該彈藥威力不次於0.45，同時體積在毫米和之間，較好地滿足了威力和容彈量之間的妥協。後來又衍生出了毫米和口徑版本滿足不同需求。

USP手槍是為滿足民用市場、執法部門和軍方的需要而設計的。它在傳統結構的基礎上，融進了多項革新，是一支實用型手槍。手槍採用經改進的勃朗寧手槍的機構作為基本結構。

USP手槍全槍由槍管、套筒、套筒座、複進簧元件和彈匣個部分組成，共有53個零部件。槍管用鋼材冷鍛而成，套筒用42號鉻鉬鋼銑制。套筒座由特殊的玻璃纖維塑膠製成，其前部有卡槽。

USP is the abbreviation of Universal Self-loading Pistol, that is, universal automatic filling pistol. This gun is designed at the early 1990s and made its debut in the US gun exhibition in 1993. It aims at the mainstream large-caliber US military and civilian gun market.

The pistol is designed by German company Heckler-Koch. USP was originally designed for 0.40 ammunition, whose power is no less than the 0.45 one. Its size is between 9 mm and 0.45, achieving a balance between power and bullet volume. Later it derived the 9 mm and 0.45 caliber versions to meet different needs.

USP is designed for civilian gun market, law enforcement and the military department. Based on the traditional structure, it takes some innovations and becomes a practical pistol. USP pistols use the improved Browning pistol mechanism as its basic structure.

The USP is consisted of the barrel, sleeve, sleeve seat, reentry spring components and the magazine, all together five parts and a total of 53 accessories. The barrel is made with cold forging steel. The sleeve is made with 42-chrome molybdenum milling steel. And the sleeve seat is made of special glass fiber, with a card slot in the front.



USP手槍採用經改進的勃朗寧手槍的機構作為基本結構。槍管用鋼材冷鍛而成，採用獨特的多邊形膛線，號稱槍膛堵塞也不會炸膛。套筒用42號鉻鉬鋼銑制。套筒座由特殊的玻璃纖維塑膠製成。

其前部有HK首創的獨有軌道，便於安裝鐳射、手電筒等附件，但是該軌道並非皮卡丁尼軌道，很多附件需要轉換器才能使用。後來的版本，的後繼型手槍，等都改用了皮軌以便增強相容性。

USP手槍的槍身是以聚合塑膠製成，為避免滑套與槍身重量分佈不均，所以在槍身內襯鋼架降低手槍重心，以求射擊時的穩定性。彈匣用工程塑膠製成，但用不銹鋼嵌入物加固。

USP takes the improved Browning pistol mechanism as its basic structure. The barrel is made with cold forging steel, using unique polygonal rifling. It is said that even the gun chamber blocks will not result in barrel burst. The sleeve is made with 42 chrome molybdenum milling steel, and the sleeve seat is made of special glass fiber.

The front part of USP has a unique track initiated in HK, which makes it easy to install laser, flashlight and other accessories. Yet the track is not a Picardi track, so some accessories need a converter. A later version of HK, the follow-up USP HK45, P30 and so on use the leather track to enhance compatibility.

The body of USP is made of polymerized plastic so as to avoid the sliding sleeve and the uneven distribution of the weight of the sleeve. The lining steel frame in the gun body lowers the center of gravity of the pistol and stabilizes the shooting. The magazine is made of engineering plastic and reinforced with stainless steel inserts.



複進簧組件頗具特色，雙層複進簧可有效減小後座力。可以選用多種不同型式的扳機機構，即傳統的雙動或單動型、沒有手動保險的雙動或單動型、有手動保險的雙動型、簡化的雙動型扳機。

無論那一種口徑的USP都有9種型號，不同型號間的區別只是扳機方式、控制杆功能和位置的不同，這樣就給用戶一個較大的選擇空間，而且每一種型號都可以任意修改為另一種型號，同依射手的習慣來選擇，這種設計是一般手槍所不能及的。

手槍金屬零部件均作了防腐處理，其外表面有很硬的黑色滲碳氮化氧化保護層。包括彈簧在內的內部零件都塗有特殊的道氏合金麻粒防腐層，既可防腐蝕，又能減少摩擦阻力。

USP手槍的問世，也代表著德國赫克勒-科赫公司首次吸收了許多傳統的手槍設計項目，例如約翰·勃朗寧的M1911。常常被世界各國的員警作為配槍、或是軍隊使用。

自從問世以來，已經廣為德國，法國，西班牙，美國，澳洲，希臘，丹麥，新加坡，葡萄牙等國的軍警所採用，再加上好萊塢電影的宣傳，目前為此，民間擁護者已經是大有人在。

The reentry spring assembly of USP is distinctive. Double reed spring can effectively reduce the space of rear seat. USP can use a variety of different types of trigger mechanism, that is, the traditional double or single action type, double or single action without manual insurance, double or single action with manual insurance, and simplified double action trigger.

All caliber sizes USP boast nine models, which differ in trigger modes, functions and locations of control rod. The users can make their own choice. Each model can be modified to another kind according to the habit of the shooters, which cannot be reached by the general pistols.

The metal parts of USP undergo anti-corrosion treatment. The outer surface has a very hard black protective layer of nitrocarburizing oxide, while the internal parts including the spring are all coated with a special anti-corrosion layer of Dow alloy corning which can counter corrosion and reduce friction.

The USP pistol marked the first time that Heckler-Koch company absorbed many traditional pistol designs such as John Browning's M1911. USP is often used by the world's police officers and the army.

Since the advent of the USP, it has been used widely by the military police in Germany, France, Spain, United States, Australia, Greece, Denmark, Singapore, Portugal and other countries. The Hollywood film promotions also contribute for USP's population. Currently, there are also a number of people who own USP in the civilian market.

